



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

## Rapporto di Riesame Annuale 2015

**Denominazione del corso di Studio:** Laurea magistrale in Scienze linguistiche TORINO

**Classe:** LM-39

**Primo a.a. di attivazione:** 2010/11

**Dipartimento di riferimento principale:** Studi umanistici

**Scuola:** Scuola di scienze umanistiche

**Sede:** TORINO

### Gruppo del Riesame

*Componenti (obbligatori)*

Squartini Mario (Presidente del CdS) - Responsabile del Riesame

Alessandra T. Cignarella (Rappresentante degli studenti)

Cecilia Maria Andorno (Referente Assicurazione della Qualità)

*Altri componenti:*

Matteo Pellegrini, Rappresentante degli studenti

Collaborazione tecnico-normativa della dottoressa Silvia Alberto (management didattico della Scuola di Scienze umanistiche)

### Attività del gruppo:

07/10/2015: primo contatto del presidente con i membri del Gruppo per informazioni generali sulla procedura e circolazione telematica del Rapporto di riesame annuale precedente

22/10/2015: circolazione tra i membri del Gruppo di una selezione dei dati quantitativi offerti dalla Reportistica di Ateneo

26/10/2015: circolazione di una prima bozza del Rapporto redatta ad uso interno del Gruppo a cura del presidente

29/10/2015: riunione del Gruppo per discussione sulle criticità e revisione congiunta del Rapporto

### Data di approvazione del Consiglio di CdS:

26/11/2015

## 1 - L'INGRESSO, IL PERCORSO, L'USCITA DAL CDS

### 1-a AZIONI CORRETTIVE GIÀ INTRAPRESE ED ESITI

**Titolo obiettivo:** Migliorare l'attrattività 'interna' del corso magistrale tra i laureati triennali UniTo (azione riprogrammata dal riesame precedente)

**Azioni intraprese:** Potenziamento dell'offerta didattica di Glottologia e linguistica nei corsi triennali. A questo scopo il CdS triennale in Lettere ha introdotto nel 2013/14 i due nuovi insegnamenti di Glottologia e Linguistica (corso avanzato), che mirano a far conoscere meglio i contenuti metodologici e disciplinari delle Scienze linguistiche avviando con maggiore consapevolezza gli studenti al percorso formativo della magistrale (cfr. le schede di questi insegnamenti sul sito del CdS di Lettere).

**Stato di avanzamento:** Guardando al complesso delle ultime due coorti (2013/14 e 2014/15) risulta

un'attrattività interna dei laureati triennali UniTo assestata intorno al 57% (58% per la coorte 2013/14 e 57% nel 2014/15), che rappresenta un deciso miglioramento rispetto al 47% del 2012/13. Tra questi, il Cds triennale UniTo di provenienza prevalente è Lettere (7 domande di iscrizione nel 2013/14 e 6 nel 2014/15) seguito da Culture e letterature del mondo moderno (3 domande di iscrizione nel 2014/15).

## 1-b ANALISI DELLA SITUAZIONE SULLA BASE DEI DATI

Rispetto alla coorte 2013/14 il dato numerico degli iscritti 2014/15 mostra interessanti segnali di consolidamento (23 immatricolati nel 2014/15 rispetto ai 18 del 2013/14 e ai 17 del 2012/13). Come già osservato nella rendicontazione dell'azione correttiva descritta in 1a, migliora anche il bilanciamento tra gli immatricolati interni a UniTo (57% nel 2014/15) e quelli provenienti da altri Atenei. D'altra parte, gli immatricolati fuori Ateneo continuano a mostrare uno dei tassi più alti (43%) tra le lauree magistrali dello stesso dipartimento confermando il dato ormai storicamente consolidato della forte attrattività esterna del corso di laurea magistrale in Scienze linguistiche.

Il numero di laureati in corso (71% dei 14 laureati nell'anno solare 2014), il numero medio di crediti per anno accademico (41 CFU per la coorte 2014/15), la proporzione di studenti del II anno con 40 CFU (71% degli studenti della coorte 2013/14) e i fuori corso (36% degli iscritti 2014/15) appaiono al momento in linea con quelli della media degli altri corsi di laurea dello stesso dipartimento. Il numero di abbandoni (1 nella coorte 2014/15) è molto contenuto e, se incrociato con i tempi medi di laurea (2,63 nell'anno accademico 2013/14), appare indicativo di un percorso di studi decisamente impegnativo, ma che nella maggior parte dei casi conferma la sostanziale adeguatezza dei requisiti di ammissione e del carico didattico complessivo rispetto alla progressione del percorso di studio. Sono invece i numeri dell'internazionalizzazione, ancora molto ridotti (1 sola studentessa outgoing Erasmus nel 2014/15), a suggerire un intervento correttivo, che verrà descritto in 1c. A questo proposito gli studenti auspicano un ampliamento dell'offerta di mobilità internazionale verso mete anglofone e francofone.

Indicatori e parametri considerati	Fonte
Quota di studenti iscritti al I° anno delle lauree di secondo livello provenienti da altri Atenei	Servizio Reportistica Carriere Studenti
Numero di studenti iscritti al I° anno per a.a. rispetto al minimo della classe di laurea *	Servizio Reportistica Carriere Studenti
Numero medio annuo CFU/studente	Servizio Reportistica Carriere Studenti
Numero di CFU medi studenti iscritti al CdS da 2 anni	Servizio Reportistica Carriere Studenti
Tasso di abbandono del CdL per coorte *	Servizio Reportistica Carriere Studenti
Percentuale di iscritti al II anno con 40 CFU per coorte*	Servizio Reportistica Carriere Studenti
Quota studenti fuori corso	Servizio Reportistica Carriere Studenti
Quota studenti inattivi	Servizio Reportistica Carriere Studenti
Percentuale di laureati in corso per a.a. *	Servizio Reportistica Carriere Studenti
Tempo medio di conseguimento del titolo per a.a. *	Servizio Reportistica Carriere Studenti
Distribuzione degli immatricolati in base al CdS triennale UniTo di provenienza	Domande di iscrizione alla laurea magistrale

**I dati sono disponibili al seguente link:**

<http://www.unito.bi.u-gov.it/bi-unito/Home>

## 1-c INTERVENTI CORRETTIVI

**Titolo obiettivo:** Potenziare l'internazionalizzazione con un incremento del tasso di studenti outgoing presso sedi che offrano piani di studio congruenti con il percorso formativo della laurea magistrale in Scienze linguistiche

**Azioni da intraprendere:** Rendere regolari le azioni già attuate nell'a.a. 2014/15 (cfr. l'intervento correttivo nel campo 2a, Riesame 2014) per migliorare la diffusione delle informazioni sulle opportunità di studio nelle sedi con scambi Erasmus attivi, dei quali dovrà essere verificata la congruenza con il percorso formativo della magistrale torinese, prevedendo inoltre, come suggerito dagli studenti, un ampliamento dell'offerta verso sedi anglofone

e francofone.

**Modalità previste:** Ripetere l'esperienza iniziata nell'a.a. 2014/15 di una riunione informativa rivolta a tutti gli studenti della magistrale da tenersi ca. 3 settimane prima della scadenza del bando Erasmus 2016 e da pubblicizzarsi sul sito CdS. Fondamentale sarà anche un'attenta ricognizione dei piani di studio delle sedi estere attraverso eventuali contatti personali da parte della referente Erasmus Falluomini, cui spetta la responsabilità dell'intero correttivo. La verifica sull'efficacia dell'intervento si baserà su un indicatore quantitativo che avrà come punto di riferimento il numero di studenti outgoing nell'ultimo anno precedente alle attività correttive (a.a. 2014/15). Al dato quantitativo verrà associata una relazione sulla congruenza dei percorsi formativi che la referente Erasmus presenterà nel consiglio CdS di ottobre 2016.

---

## 2 - L'ESPERIENZA DELLO STUDENTE

### 2-a AZIONI CORRETTIVE GIÀ INTRAPRESE ED ESITI

**Titolo obiettivo:** Raccolta e coordinamento delle informazioni sugli scambi Erasmus di interesse linguistico

**Azioni intraprese:** La referente Erasmus, professoressa Falluomini, ha raccolto le informazioni e le ha presentate agli studenti in una apposita riunione (20/01/2015) che aveva l'obiettivo di informare e orientare gli studenti prima della scadenza del bando Erasmus.

**Stato di avanzamento:** L'azione verrà ripetuta nell'ambito del più generale intervento correttivo volto al potenziamento dell'internazionalizzazione (cfr. l'azione descritta in 1c).

---

**Titolo obiettivo:** Ampliamento dell'offerta formativa nell'ambito della linguistica computazionale

**Azioni intraprese:** La ricognizione e la richiesta di disponibilità presso i docenti della Scuola di Scienze umanistiche ha portato all'introduzione di un laboratorio di filologia digitale (Filologia germanica - laboratorio digitale) tenuto dal professor Rosselli del Turco, che è stato inserito in TAF F dell'offerta formativa 2015-16. In seguito a una più ampia ricognizione basata in parte sui suggerimenti degli stessi studenti e portata avanti dalla vicepresidente professoressa Andorno presso altri Dipartimenti o Scuole, sono stati individuati i seguenti insegnamenti di possibile interesse per gli studenti di Scienze linguistiche: Rappresentazione e algoritmi, Intelligenza digitale, Tecnologie web, Analisi dei media, Informatica applicata alla comunicazione multimediale, Informatica applicata alla comunicazione interculturale.

**Stato di avanzamento:** L'obiettivo è stato parzialmente raggiunto ma il settore della linguistica computazionale richiede ulteriori azioni che sono quindi riprogrammate in 2c in questo riesame. L'adeguatezza degli insegnamenti individuati al di fuori della Scuola di Scienze umanistiche e la loro rispondenza con gli obiettivi formativi del corso in Scienze linguistiche andranno verificate caso per caso sulla base anche delle indicazioni degli studenti.

---

### 2-b ANALISI DELLA SITUAZIONE SULLA BASE DEI DATI

Dai dati sulla soddisfazione dei laureati di ALMA LAUREA 2015 (anno di laurea 2014) emerge un quadro molto positivo del CdS: il 73,3% degli intervistati si dice complessivamente soddisfatto della propria esperienza e anche i rapporti con i docenti sono considerati positivi (33,3% 'decisamente sì' + 60% 'più sì che no'). In generale, i laureati in Scienze linguistiche continuano a manifestare un alto grado di interesse per le discipline affrontate nel corso di studio, come si evince sia dal dato sull'ipotesi di iscriversi nuovamente allo stesso corso di laurea

magistrale a Torino (66,6%), sia soprattutto dal desiderio di proseguire gli studi in un dottorato di ricerca (26,7%). Complessivamente anche la valutazione degli studenti continua a essere lusinghiera. Nel report finale Edumeter dell'a.a. 2014-15 si riscontrano giudizi molto positivi alle voci 'stimolo dell'interesse' (0,66; media di Dipartimento 0,46), 'chiarezza espositiva' (0,63, media di Dipartimento 0,48) e 'reperibilità docente' (0,84, media di Dipartimento 0,62). Non emergono segnalazioni di criticità per ciò che riguarda le modalità di esame (indice di soddisfazione: 0,63; media di Dipartimento 0,50). Anche nei dati disaggregati per singoli insegnamenti pubblicati sul sito CdS, le percentuali di soddisfazione sulla chiarezza espositiva dei docenti si collocano tra l'85 e il 100% per 10 insegnamenti su 13. Risulta invece decisamente preoccupante la valutazione sull'adeguatezza delle aule, che crolla a -0,31 nel periodo in cui Palazzo Nuovo è stato chiuso per verifiche sulla presenza di amianto, ma si attestava comunque su un magro 0,38 anche nel periodo di valutazione precedente alla chiusura.

Dell'insieme di queste valutazioni il presidente ha discusso durante l'ultimo consiglio di CdS (08/10/2015), dando informazioni anche sul sistema 'più aperto' di pubblicizzazione dei dati di valutazione introdotto recentemente dall'Ateneo. Tuttavia, lo strumento di segnalazione di criticità di gran lunga più utile è rappresentato da una consultazione on line progettata dalla rappresentante degli studenti nel gruppo di riesame A. Cignarella, che ha proposto agli studenti un questionario mirato su aspetti organizzativi specifici e contenuti formativi del CdS. Con questa azione gli studenti rispondono anche al rilievo della Commissione paritetica di Scuola che ne segnalava il ruolo 'passivo'. Sul piano dell'offerta formativa i risultati del questionario fanno emergere una persistente carenza in particolare per quanto riguarda i settori di linguistica computazionale, psicolinguistica e fonetica, mentre sul piano organizzativo gli studenti suggeriscono di anticipare la data dell'incontro orientativo per i neoiscritti all'inizio del semestre per consentire una più tempestiva informazione sulla compilazione del piano carriera e su vari aspetti dell'offerta formativa (iterazioni, tirocini, lettorati).

Indicatori e parametri considerati	Fonte	Responsabile
Rilevazione opinione studenti	Edumeter	Referente Edumeter
Profilo Laureati - soddisfazione	Almaurea	Almaurea
Questionario preparato dalla rappresentante degli studenti A. Cignarella	Studenti CdS	Alessandra T. Cignarella

**I dati sono disponibili al seguente link:**

<http://www.edumeter.unito.it/>

## 2-c INTERVENTI CORRETTIVI

**Titolo obiettivo:** Ampliamento dell'offerta formativa nei settori applicativi della linguistica computazionale e della fonetica

**Azioni da intraprendere:** Richiesta di mutazione al Dipartimento di Lingue dell'insegnamento magistrale di Linguistica generale, i cui contenuti applicativi nel campo della linguistica dei corpora e della fonetica possono coprire le esigenze ripetutamente segnalate dagli studenti per questo settore della formazione.

**Modalità previste:** Sarà cura del presidente inserire la richiesta di mutazione nella programmazione didattica 2016/17.

**Titolo obiettivo:** Garantire ai neoiscritti una più tempestiva informazione sull'organizzazione didattica del CdS

**Azioni da intraprendere:** Ripetere l'esperienza inaugurata come intervento correttivo nell'a.a. 2014/15 di un incontro orientativo per i neoiscritti, che dovrà però essere anticipato dal secondo emisemestre all'inizio del primo emisemestre.

**Modalità previste:** Sarà compito del presidente provvedere all'organizzazione dell'incontro, che si terrà tra la fine di settembre e i primi di ottobre 2016.

### 3 - L'ACCOMPAGNAMENTO AL MONDO DEL LAVORO

#### 3-a AZIONI CORRETTIVE GIÀ INTRAPRESE ED ESITI

**Titolo obiettivo:** Ampliamento dell'offerta di 'Ulteriori attività' nel settore della linguistica applicata

**Azioni intraprese:** Preso atto dell'indisponibilità del Dipartimento di Lingue non è stato possibile ottenere la mutuaione dell'insegnamento magistrale di Linguistica generale, i cui contenuti applicativi avrebbero potuto coprire l'esigenza formativa segnalata dagli studenti. Competenze applicative nel trattamento di dati linguistici sono state comunque acquisite da alcuni studenti che hanno inserito nel proprio piano carriera il Laboratorio da 3 CFU di linguistica dei corpora (tagging dei dati) offerto dal Dipartimento di Lingue nell'a.a. 2014/15 e ulteriori competenze potranno essere sviluppate dal nuovo tirocinio nato dagli accordi 'extraterritoriali' tra la professoressa Andorno e il Centro Lingue della Libera Università di Bolzano, dove sono previsti i soggiorni di due studentesse di Scienze linguistiche nel corso dell'a.a. 2015/16.

**Stato di avanzamento:** L'introduzione del corso di Filologia germanica (laboratorio digitale) attuata tra le azioni correttive in 2a e l'ampliamento delle attività di tirocinio appena ricordate coprono in parte gli ambiti applicativi, ma la richiesta di mutuaione dell'insegnamento di Linguistica generale verrà ripresentata al Dipartimento di Lingue per l'offerta formativa 2016/17 e l'azione correttiva risulta quindi riprogrammata nel campo 2c di questo riesame, dove è stata riformulata come richiesta di potenziamento delle competenze nel settore della linguistica computazionale e della fonetica.

**Titolo obiettivo:** Ampliamento dell'offerta di 'Ulteriori conoscenze linguistiche'

**Azioni intraprese:** Sono stati inseriti in TAF F del piano carriera 2015/16 i corsi di persiano (mutuaione interna dalla magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa) e catalano (mutuaione esterna concessa dal Dipartimento di Lingue).

**Stato di avanzamento:** L'obiettivo dell'azione risulta raggiunto. Seguendo la stessa metodologia la lista degli insegnamenti linguistici potrà essere ulteriormente arricchita nei prossimi piani carriera.

**Titolo obiettivo:** Ampliamento dell'offerta di tirocini di interesse linguistico, in particolare nell'ambito della didattica dell'italiano come L2

**Azioni intraprese:** Grazie all'intervento della professoressa Peyronel (titolare del corso 'Italiano per stranieri') sono stati attivati tirocini sia all'interno del progetto Scuola dei Compiti (Città di Torino) sia con il Centro Interculturale del Comune di Torino per attività nell'ambito della didattica dell'italiano L2.

**Stato di avanzamento:** Questa azione rientra in un più vasto progetto di ampliamento e manutenzione di tirocini esplicitamente rivolti a linguisti (cfr. campi 3b e 3c). Informazioni sulle attività al momento a disposizione degli studenti si trovano in un documento redatto a cura della referente tirocini, professoressa Andorno e pubblicato alla pagina [http://linguistica.campusnet.unito.it/do/documenti.pl/Show?\\_id=47bq;sort=DEFAULT;search=;hits=51](http://linguistica.campusnet.unito.it/do/documenti.pl/Show?_id=47bq;sort=DEFAULT;search=;hits=51) del sito CdS.

**Titolo obiettivo:** Attivazione di un Erasmus Placement/Traineeship

**Azioni intraprese:** Grazie all'intervento della professoressa Falluomini (referente Erasmus) è stato attivato un nuovo accordo di mobilità Erasmus Traineeship con l'agenzia di traduzione Dexit Translations di Braunschweig (Germania).

**Stato di avanzamento:** L'obiettivo dell'azione risulta raggiunto. Nei prossimi due anni ne andrà verificata la coerenza con gli obiettivi formativi del CdS.

#### 3-b ANALISI DELLA SITUAZIONE SULLA BASE DEI DATI

Gli ultimi dati ALMA LAUREA (XVII indagine 2015) sulla condizione occupazionale dei laureati in Scienze Linguistiche a un anno dalla laurea mostrano un grado di occupazione molto elevato (76,5%), con pari ripartizione tra chi 'non lavora e non cerca' (11,8%) e 'non lavora ma cerca' (11,8%). Chi 'non lavora e non cerca' risulta per altro ampiamente impegnato in corsi universitari o attività di praticantato. La laurea in Scienze linguistiche viene considerata "molto efficace o efficace" ai fini del lavoro svolto dal 58% degli intervistati ("abbastanza efficace" per il 17%). La partecipazione a dottorati di ricerca (22,2% del campione di intervistati a cinque anni dalla laurea) e la prosecuzione con attività sostenute da borse di studio (22,2%) confermano la vocazione della magistrale in Scienze linguistiche come incubatore di ricerca e ambiente di formazione di studiosi e futuri ricercatori.

Per quanto riguarda invece i tirocini, dai questionari di valutazione compilati dai 7 tirocinanti dell'a.a. 2014-15 risultano alcune criticità, in particolare rispetto alla non completa coerenza tra attività di tirocinio e percorso formativo della magistrale (3 tirocinanti hanno giudicato 'abbastanza' e 2 'molto' coerenti le attività svolte durante il tirocinio rispetto al proprio percorso di studi). Per migliorare il rapporto tra percorso formativo della magistrale e attività rivolte al mondo del lavoro il CdS si è mosso negli ultimi due anni con azioni mirate a migliorare la circolazione delle informazioni sulle opportunità di tirocinio tra gli studenti della magistrale istituendo la figura del 'Referente tirocini e ulteriori attività formative' e facendola coincidere con la vicepresidente CdS, professoressa Andorno, la quale ha curato la stesura di una lista ragionata delle offerte di tirocinio di interesse linguistico che è stata pubblicata sul sito CdS e dovrà essere aggiornata annualmente. Tenendo conto delle richieste di ampliamento dell'offerta formativa nei settori della linguistica applicata e basandosi anche su preziose indicazioni e iniziative degli stessi studenti la vicepresidente ha poi preso nuovi contatti o riattivato rapporti preesistenti con aziende che svolgono ricerca in linguistica computazionale e con enti che si occupano della gestione del plurilinguismo e della didattica delle lingue. L'insieme di queste attività di ampliamento e miglioramento del segmento formativo rivolto al mondo del lavoro, che il CdS interpreta anche come strumento di consultazione permanente delle parti sociali attraverso la continua manutenzione degli accordi di tirocinio, sarà materia di un riesame ciclico. Per il momento il CdS intende proseguire l'ampliamento dell'offerta di tirocini attraverso azioni specificamente rivolte ai diversi settori applicativi della linguistica (cfr. il primo intervento descritto in 3c).

Indicatori e parametri considerati	Fonte	Responsabile
Attività di stage e tirocini	Job Placement	Referente ufficio JP
Condizione occupazionale a 1 anno dalla laurea*	Almalaurea	Almalaurea

**I dati sono disponibili al seguente link:**

<http://www.almalaurea.it/>

### 3-c INTERVENTI CORRETTIVI

**Titolo obiettivo:** Ampliamento dell'offerta di tirocini di interesse linguistico

**Azioni da intraprendere:** Contatti con enti impegnati in settori, che pur costituendo sbocchi lavorativi possibili per i laureati magistrali in Scienze linguistiche, non sono stati ancora esplorati da questo CdS. In particolare l'azione di quest'anno si concentrerà in ambienti di lavoro del campo sanitario in cui il linguista fornisce supporto nella cura di patologie del linguaggio e nella raccolta e trattamento di dati estrapolati dalle produzioni linguistiche di pazienti neuropsichiatrici (linguistica clinica). L'ampliamento dell'offerta dei tirocini diventa tanto più urgente nel momento in cui la compressione al limite della vivibilità degli spazi dei centri di ricerca del Dipartimento di Studi umanistici in conseguenza della chiusura di Palazzo Nuovo rende impraticabili alcuni dei tirocini 'elettivi' degli studenti di Scienze linguistiche, che tendevano a prediligere attività di addestramento alla ricerca all'interno di laboratori del Dipartimento, in particolare presso gli Atlanti linguistici (ALI, ALEPO) ora fortunatamente ospitati in sedi provvisorie.

**Modalità previste:** In continuità con le azioni di incremento e manutenzione dei tirocini l'intervento sarà coordinato dalla responsabile 'tirocini e ulteriori attività', professoressa Andorno, che ne renderà conto nel riesame annuale 2016.

**Titolo obiettivo:** Ricognizione della congruenza tra attività di tirocinio e obiettivi formativi del CdS

**Azioni da intraprendere:** Attenta disamina delle schede di valutazione compilate dai tirocinanti e dagli enti che ospitano il tirocinio in modo da evidenziare criticità in particolare nell'attinenza formativa del tirocinio.

**Modalità previste:** La referente tirocini, professoressa Andorno, si incarica della ricognizione, sulla quale riferirà nell'ambito del riesame annuale 2016.

---